

Old Folks At Home

故乡的亲人

(无伴奏混声四部合唱)

(美) 福 斯 特 曲
周 枫 姜 翔 晓 译 配

mf 3 — 2 1 3 2 | 1 1 6 i. | 5 — 3 1 |

S. Way down upon the swa-nee Ri-ver, Far, far a-way, 6 — — —

A. 我 的 故 乡 在 斯 瓦 尼 河 畔, 多 么 遥 远, 6 — — —

T. mf 5 — 4 3 5 4 | 5 5 在 心. | 1 — 5 3 | 5 — — —

B. mf Way down upon the swa-nee Ri-ver, Far, far a-way,

3 — 2 1 3 2 | 1 1 6 i. | 5 3 1 2 2 | 1 — — —

S. Der's where my heart is turning ever, Der's where old folks stay.

A. 那 里 有 我 最 亲 爱 的 人, 我 心 里 常 想 念, 3 — — —

T. Der's where my heart is turn-ing ever, Der's where old folks stay.

B. 1 — 1 3 2 | 1 1 4 4 | 5 5 5 5 | 1 — — —

p 3 — 2 1 3 2 | 1 1 6 i. | 5 — 3 1 | 2 — — —

S. All up and down the whole cre-ation, Sad-ly, I roam — — —

A. 我 独 自 走 遍 整 个 世 界, 哀 痛 无 限, 3 — — —

T. p 1 — 1 1 | 1 1 4 4 | 3 — 1 6 | 5 — — —

B. 1 — 1 1 | 1 1 4 4 | 3 — 1 6 | 5 — — —

3 — 2 1 3 2 | 1 1 6 i. | 5 3. 2' 2. 2 | 1 — . —

Still long-ing for de old plan-ta-tion, And for de old folks at home.

故 乡 的 亲 人 使 我 怀 念, 忘 不 了 故 乡 家 园。

5 — 4 3 5 4 | 3 5 1 6. | 1 5. 3 4 4 4 | 3 — . —

1 — 1 1 1 | 1 1 4 4. | 5 5. 5 5 5. 5 | 1 — . —

mf 7. 1 2 5 | 5. 6 5 1 | 1 6 4 6 | 5 — . —

All de world is sad and drear-y Eb-ry-where I roam;

满 目 凄 凉, 前 途 茫 茫 到 处 去 流 浪。

mf 2. 2 5 4 | 3. 4 3 5 | 6 4 4 1 | 1 — 7 —

mf 5. 6 7 7 | 1. 1 1 1 | 1 1 1 1 | 1 — 5 —

mf 5. 5 5 5 | 1. 1 1 3 | 4 4 6 4 | 3 — 2 5)

3 — 2 1 3 2 | 1 1 6 i. | 5 3. 1 2 2. 2 | 1 — . —

oh! dark-ies how my heart grows wea-ry, Far from de old folks at home.

我 如 今 远 远 离 开 故 乡, 心 中 是 多 么 悲 伤。

5 — 4 3 5 4 | 3 5 4 2. | 1 3 5 3 4 4. 4 | 3 — . —

1 — 1 1 5 5 | 1 1 4 4. | 5 5. 5 5 5. 5 | 1 — . —

146

到处去流浪。
Oh! dark-eyes how my heart grows weary, far from de old folks at

到处去流浪。
Oh! dark-eyes how my heart grows weary, far from de old folks at

到处去流浪。
Oh! dark-eyes how my heart grows weary, far from de old folks at

到处去流浪。
Oh! dark-eyes how my heart grows weary, far from de old folks at

斯瓦尼河畔，我的故乡，
 Swanee rib-ber, old folks at home

你，斯瓦尼河畔，我的故乡，
 home mf Swanee rib-ber old folks at home

思你，清，巨，凉，前，途，茫，到，处，流，浪。
 at home

All de woff lam sad and dreary, Eb-ry where I roam

mp 3 - 2 1 3 2 | 1 | 6 i. | 5 - 3 1 | 2 - 2 2 | 1 - 1 1

Oh! dark-eyes, how my heart grows wea-ry, Far from de ad folks at home.

mp 1 - 5 5 3 1 | 3 1 6 | 1 - 1 | 1 7 6 5 | 1 - 1 1

我如今远远离开故乡，心中是多么悲伤！

mp 5 - 4 3 5 4 | 3 5 4 4. | 3 - 5 3 | 4 - 4 9 | 3 - 1 1

mp 1 - 1 5 5 | 1 1 4 4. | 5 - 5 5 | 5 - 5 5 | 1 - 1 1